ROMÂNĂ

Înainte de recoltare

Set pentru recoltarea probei de scaun

Acest set conține un tub cu un bastonaș cu vată. Pentru obținerea unui rezultat corect, este foarte important să urmați instrucțiunile de mai jos.

01 Nu deschideți tubul decât atunci când sunteți pregătiți să recoltați proba.

02 Nu luați antibiotice, antifungice sau medicamente imunosupresoare timp de **6 săptămâni** înainte de recoltare.

03 Dacă ați urmat radioterapie sau chimioterapie, așteptați cel puțin **6 săptămâni** înainte de recoltare.

04 Nu luați probiotice timp de **3 săptămâni** înainte de recoltare.

05 Dacă ați efectuat un tratament pentru fertilitate, așteptați **4 săptămâni** înainte de recoltare.

06 Nu recoltați proba dacă aveți sângerare activă din cauza hemoroizilor sau a menstruației ori dacă aveți o exacerbare a sindromului de colon iritabil.

07 Mențineți-vă obiceiurile zilnice normale timp de **2 săptămâni** înainte de recoltare, pentru a evidenția microbiomul „normal”.

08 Recoltați o probă din scaunul normal.

09 După recoltare, păstrați proba la **temperatura camerei**.

Important: nu întrerupeți tratamentele prescrise fără recomandarea medicului. Confirmați cu laboratorul momentul recoltării.

УКРАЇНСЬКА

Перед збором зразка

Набір для збору зразка калу

Набір містить пробірку з ватним тампоном. Щоб отримати достовірний результат аналізу, дуже важливо дотримуватися наведених нижче інструкцій.

01 Не відкривайте пробірку, доки не будете готові взяти зразок.

02 Не приймайте антибіотики, протигрибкові чи імуносупресивні препарати протягом **6 тижнів** до збору зразка.

03 Якщо ви проходили променеву терапію або хіміотерапію, зачекайте щонайменше **6 тижнів** перед збором зразка.

04 Не приймайте пробіотики протягом **3 тижнів** до збору зразка.

05 Якщо ви проходили лікування безпліддя, зачекайте **4 тижні** перед збором зразка.

06 Не збирайте зразок за наявності активної кровотечі через геморой чи менструацію, а також під час загострення синдрому подразненого кишківника.

07 Протягом **2 тижнів** до збору зразка дотримуйтеся звичного способу життя, щоб результат відображав ваш «звичайний» мікробіом.

08 Збирайте зразок звичайних випорожнень.

09 Після збору зберігайте зразок за **кімнатної температури**.

Важливо: не припиняйте приймання призначених ліків без консультації лікаря. Узгодьте час збору зразка з лабораторією.

ENGLISH

Before collection

Stool sample collection kit

This kit contains a tube with a cotton swab. For an accurate test result, it is essential to follow the collection instructions below.

01 Do not open the tube until you are ready to collect the sample.

02 Do not take antibiotics, antifungal drugs, or immunosuppressive medication for **6 weeks** before sample collection.

03 If you have received radiotherapy or chemotherapy, wait at least **6 weeks** before collecting the sample.

04 Do not take probiotics for **3 weeks** before sample collection.

05 If you have undergone fertility treatment, wait **4 weeks** before collecting the sample.

06 Do not collect the sample if you have active bleeding due to hemorrhoids or menstruation, or during a flare-up of irritable bowel syndrome.

07 Maintain your usual daily habits for **2 weeks** before collection so the test reflects your “normal” microbiome.

08 Collect a sample from a normal bowel movement.

09 Keep the sample at **room temperature** after collection.

Important: do not stop prescribed medication without medical advice. Confirm collection timing with the laboratory.

ROMÂNĂ

Cum recoltezi proba

Urmați pașii în ordinea indicată.

01 Lipiți eticheta cu cod de bare pe tubul de recoltare, în poziție **verticală**.

02 După eliminarea spontană a scaunului, ștergeți-vă cu o bucată de hârtie igienică.

03 Deschideți tubul prin rotire și tragere. Asigurați-vă că bastonașul **nu atinge nicio suprafață** în afară de probă.

04 Frecați ușor capătul cu vată al bastonașului de urma de scaun de pe hârtia igienică. **Nu încărcați excesiv** bastonașul și nu luați bucăți solide; o mică urmă este suficientă pentru analiză.*

* O cantitate de material prea mare sau prea mică poate influența ori chiar împiedica efectuarea analizei.

CANTITATEA DE MATERIAL PE BASTONAȘ



✕ Insuficient ✓ Corect ✕ Exces

05 Introduceți imediat bastonașul, cu capătul cu vată, în tub, fără să atingă alte suprafețe, și apăsați pentru a închide tubul cu un **„CLIC”**.

06 Păstrați proba la **temperatura camerei** până la predarea în laborator.

УКРАЇНСЬКА

Як зібрати зразок

Послідовно виконайте наведені кроки.

01 Наклейте етикетку зі штрихкодом на пробірку **вертикально**.

02 Після природної дефекації витріться шматочком туалетного паперу.

03 Відкрийте пробірку, повернувши та потягнувши кришечку. Переконайтеся, що тампон **не торкається інших поверхонь**, окрім зразка.

04 Обережно потріть ватним кінчиком тампона слід калу на туалетному папері. **Не набирайте надмірної кількості** матеріалу чи твердих частинок: достатньо невеликого сліду на тампоні.*

* Надмірна або недостатня кількість матеріалу може вплинути на результат або унеможливити аналіз.

КІЛЬКІСТЬ МАТЕРІАЛУ НА ТАМПОНІ



✕ Замало ✓ Правильно ✕ Забагато

05 Одразу помістіть тампон ватним кінчиком у пробірку, не торкаючись інших поверхонь, і натисніть на кришечку, щоб закрити пробірку до **«клацання»**.

06 До передачі в лабораторію зберігайте зразок за **кімнатної температури**.

ENGLISH

How to collect the sample

Follow each step in order.

01 Attach the barcode label to the collection tube **vertically**.

02 After a spontaneous bowel movement, wipe with a piece of toilet paper.

03 Open the tube by twisting and pulling. Make sure the swab **does not touch any surface** other than the sample.

04 Gently rub the cotton tip of the swab over the stool trace on the toilet paper. **Do not overload** the swab with stool or solid pieces; a small trace is enough for analysis.*

* Too much or too little sample material may affect or even prevent the test.

AMOUNT OF MATERIAL ON THE SWAB



✕ Too little ✓ Correct ✕ Too much

05 Immediately place the cotton end of the swab back into the tube without touching any other surface, then press to close until it **clicks**.

06 Keep the sample at **room temperature** until it is handed over to the laboratory.